

שניים מקרא ואחד תרגום

מוקדש לע"נ
הרה"ת ר' מנחם מענדל הכהן ב"ר הרה"ת יהושע זעליק הכהן ע"ה
ומרת גאלדא בת הרה"ת מרדכי ירחמיאל חיים לימא ע"ה

ידעתון ית דיתכנא בארעא דמצרים וית די עברנא בגו
עממיא די עברתון: וי ותרואו את־שקוציהם ואת
גלליהם עין ואבן כסף וזהב אשר עמהם: ותרואו
את־שקוציהם ואת גלליהם עין ואבן כסף וזהב אשר
עמהם: וזחזחזון ית שקוציהון וית טעותהון אצא ואבנא
כסף וזהבא די עמהון: ו פני־יש בכם איש או־אשה
או משפחה או־שכט אשר לכבו פנה היום מעם יהוה
אלהינו ללכת לעבד את־אלהי הגוים ההם פני־יש
בכם שרש פרה ראש ולענה: פני־יש בכם איש או־אשה
או משפחה או־שכט אשר לכבו פנה היום מעם יהוה
אלהינו ללכת לעבד את־אלהי הגוים ההם פני־יש בכם
שרש פרה ראש ולענה: דילמא אית בכון גבר או אתמא
או זרעית או שכטא די לבא פני יומא דין מדחלתא דיי
אלהנא למהד למפלח ית טעות עממיא האנון דילמא
אית בכון גבר מהרהר חטאין או זדון: ויה והיה בשמעו
את־דברי האלה הזאת והתברך בלבבו לאמר שלום
יהוה־לי כי בשררות לבי אלק למען ספות הרה
את־הצמא: והיה בשמעו את־דברי האלה הזאת
והתברך בלבבו לאמר שלום יהוה־לי כי בשררות לבי
אלק למען ספות הרה את־הצמא: ויהי במשמעה ית
פתגמי מומתא הדא ויחשב בלבה למימר שלמא יהי לי
ארי בהרהור לבי אגא אזיל בדיל לאוספא לה (לה)
חטאי שלומא על זדונתא: ו לא־יאבה יהוה סלח לו
כי אז יעשן אפי־יהוה וקנאתו באיש הווא ורבצה בו
כל־האלה הכתובה בספר הזה ומחה יהוה את־שמו
מתחת השמים: לא־יאבה יהוה סלח לו כי אז יעשן
אפי־יהוה וקנאתו באיש הווא ורבצה בו כל־האלה
הכתובה בספר הזה ומחה יהוה את־שמו מתחת
השמים: לא ייבי יי למשפק לה ארי בכז יתקף רגזא
דיי וחסמתה בגבךא ההוא וידבקין בה כל לנטיא דכתיבין
בספרא הדין וימחי יי ית שמה מתחות שמאי:
כ והבדילו יהוה לרעה מכל שבמי ישראל ככל אלות
הבריות הכתובה בספר התורה הזה: והבדילו יהוה
לרעה מכל שבמי ישראל ככל אלות הבריות הכתובה
בספר התורה הזה: ויפרשנה יי לבישא מכל שבטיא

ט אתם נצבים היום כלכם לפני יהוה אלהיכם
ראשיכם שבטיכם וקניכם ושמריכם כל איש ישראל:
אתם נצבים היום כלכם לפני יהוה אלהיכם ראשיכם
שבטיכם וקניכם ושמריכם כל איש ישראל: אתון קמין
יומא דין כלכון קדם יי אלקכון רישיכון שבטיכון
סביכון וסריכון כל אנש ישראל: ו טפכם נשיכם וגרד
אשר בקרב מחנהך מחטב עציד עד שאב מימיד:
טפכם נשיכם וגרד אשר בקרב מחנהך מחטב עציד עד
שאב מימיד: טפלכון נשיכון וגירוד די בגו משרידי
מלקט אציד עד מלי מייד: יא לעברך בברית יהוה
אלהיך ובאלתו אשר יהוה אלהיך ברת עמך היום:
לעברך בברית יהוה אלהיך ובאלתו אשר יהוה אלהיך
ברת עמך היום: לאעלותך בקנמא דיי אלקה ובמומתה
די יי אלקה גזר עמך יומא דין:

שני יב למען הקים־אתך היום ו לא לעם והוא יהיה־לך
לא־להים כאשר דבר־לך וכאשר נשבע לא־בתיך
לא־ברתם לי־עקב: למען הקים־אתך היום ו לא
לעם והוא יהיה־לך לא־להים כאשר דבר־לך וכאשר
נשבע לא־בתיך לא־ברתם לי־עקב: בדיל לאקמא
יתך יומא דין קדמוהי לעמא והוא יהי לך לאלה קמא
די מליל לך וקמא די קיים לאבקהך לאבקהך ליצחק
ו ליצחק: יג ולא אתכם לבדכם אנכי ברת את־הברית
הזאת ואת־האלה הזאת: ולא אתכם לבדכם אנכי
ברת את־הברית הזאת ואת־האלה הזאת: ולא עמכון
בלחודיכון אגא גזר ית קנמא הדא וית מומתא הדא:
יד כי את־אשר ישנו פה עמנו עמך היום לפני יהוה
אלהינו ואת אשר איננו פה עמנו היום: כי את־אשר
ישנו פה עמנו עמך היום לפני יהוה אלהינו ואת אשר
איננו פה עמנו היום: ארי ית מן דאיתוהי הקא עמנא
קאם יומא דין קדם יי אלקנא וית די ליתוהי הקא עמנא
יומא דין:

שליש ט כי־אתם ידעתם את אשר־ישבנו בארץ
מצרים ואת אשר־עברנו בקרב הגוים אשר עברתם:
כי־אתם ידעתם את אשר־ישבנו בארץ מצרים ואת
אשר־עברנו בקרב הגוים אשר עברתם: ארי אתון

דִּישָׁרָאֵל כָּל־לֹטִי קָיָמָא דְכְּתִיבִין בְּסִפְרָא דְאִרְוִיקָא
 הַדִּין: כֹּא וְאָמַר הַדּוֹר הָאֲחֵרֹן בְּנִיכֶם אֲשֶׁר יָקוּמוּ
 מֵאַחֲרֵיכֶם וְהִנְכִּירִי אֲשֶׁר יָבֹא מֵאַרְצָן רְחוֹקָה וְרָאוּ
 אֶת־מִפְּוֹת הָאָרֶץ הַזֹּאת וְאֶת־תַּחֲלָאִיהָ אֲשֶׁר־חָלָה
 יְהוָה בָּהּ: וְאָמַר הַדּוֹר הָאֲחֵרֹן בְּנִיכֶם אֲשֶׁר יָקוּמוּ
 מֵאַחֲרֵיכֶם וְהִנְכִּירִי אֲשֶׁר יָבֹא מֵאַרְצָן רְחוֹקָה וְרָאוּ אֶת־
 מִפְּוֹת הָאָרֶץ הַזֹּאת וְאֶת־תַּחֲלָאִיהָ אֲשֶׁר־חָלָה יְהוָה בָּהּ:
 וַיִּמַּר דָּרָא בְּתַרְעָא בְּנִיכֹן דִּי יְקוּמוֹן מִבְּתְּרִיכֹן וּבִר
 עֲמִין דִּי־יִתִּי מֵאַרְעָא רְחִיקָא וַיַּחֲזִין יֵת מַחְתָּא דְאַרְעָא
 הַהִיא וַיֵּת מַרְעָתָא דִּי אֲמַרַע יִי בַּה: כֹּב גְּפְרִית וּמָלַח
 שְׂרָפָה כֹּל־אַרְצָהּ לֹא תִזְרַע וְלֹא תִצְמַח וְלֹא־יַעֲלֶה בָּהּ
 פְּלִיעֶשֶׁב כְּמַהֲפַכְתָּ סָדָם וְעַמְרָה אֲדָמָה
 כְּתִיב וּצְבִיִּים קָרִי וּצְבִיִּים אֲשֶׁר הִפְךָ יְהוָה בָּאֶפֶס
 וּבַחֲמָתוֹ: גְּפְרִית וּמָלַח שְׂרָפָה כֹּל־אַרְצָהּ לֹא תִזְרַע וְלֹא
 תִצְמַח וְלֹא־יַעֲלֶה בָּהּ פְּלִיעֶשֶׁב כְּמַהֲפַכְתָּ סָדָם וְעַמְרָה
 אֲדָמָה וּצְבִיִּים אֲשֶׁר הִפְךָ יְהוָה בָּאֶפֶס וּבַחֲמָתוֹ: גְּפְרִית
 וּמִלְחָא יְקִידַת כֹּל אֲרַעָה לֹא תִזְרַע וְלֹא תִצְמַח וְלֹא יִסַּק
 בָּהּ כֹּל עֲסָבָא כְּמַהֲפַכְתָּא דְסָדָם וְעַמְרָה אֲדָמָה וּצְבִיִּים דִּי
 הִפְךָ יִי בְּרִגְזָהּ וּבְחֲמָתָהּ: כֹּב וְאֶמְרוּ פְּלִיגְוִים עַל־מָה
 עֲשִׂה יְהוָה כִּכָּה לְאַרְצָן הַזֹּאת מִה חֲרִי הָאָף הַגָּדוֹל
 הַזֶּה: וְאֶמְרוּ פְּלִיגְוִים עַל־מָה עֲשִׂה יְהוָה כִּכָּה לְאַרְצָן
 הַזֹּאת מִה חֲרִי הָאָף הַגָּדוֹל הַזֶּה: וַיִּמְרוּן כֹּל עַמְמֵיָא עַל
 מַה עָבַד יִי דְדִין לְאַרְעָא הַזֹּאת מֵא תְּקוּף רִגְזָא וּבֵא הַדִּין:
 כֹּב וְאֶמְרוּ עַל אֲשֶׁר עֲזָבוּ אֶת־בְּרִית יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבֹתָם
 אֲשֶׁר כָּרַת עִמָּם בְּהוֹצִיאֹ אוֹתָם מֵאַרְצָן מִצְרַיִם: וְאֶמְרוּ
 עַל אֲשֶׁר עֲזָבוּ אֶת־בְּרִית יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבֹתָם אֲשֶׁר כָּרַת
 עִמָּם בְּהוֹצִיאֹ אוֹתָם מֵאַרְצָן מִצְרַיִם: וַיִּמְרוּן עַל דִּשְׁבָּקוּ
 יֵת קָיָמָא דִּי אֱלֹהָא דְאַבְרָהָמָה דִּי גִזַּר עִמָּהוֹן בְּאַפְקוּתָהּ
 יִתְהוֹן מֵאַרְעָא דְּמִצְרַיִם: כֹּב וַיִּלְכְּדוּ וַיַּעֲבְדוּ אֱלֹהִים
 אֲחֵרִים וַיִּשְׁתַּחֲווּ לָהֶם אֱלֹהִים אֲשֶׁר לֹא־יַדְעוּם וְלֹא
 חָלַק לָהֶם: וַיִּלְכְּדוּ וַיַּעֲבְדוּ אֱלֹהִים אֲחֵרִים וַיִּשְׁתַּחֲווּ לָהֶם
 אֱלֹהִים אֲשֶׁר לֹא־יַדְעוּם וְלֹא חָלַק לָהֶם: וְאֶזְלוּ וּפְלַחוּ
 לְטַעוֹת עַמְמֵיָא וּסְגִידוּ לַהוֹן דְּחָלָן דִּי לֹא יִדְעֻנוּ וְלֹא
 אוֹסְבָא לַהוֹן: כֹּב וַיַּחֲרִיף יְהוָה בְּאַרְצָן הַזֹּאת לְהַבִּיאַ
 עֲלֶיהָ אֶת־פְּלִהֲקָלָלָהּ הַכְּתוּבָה בְּסִפְרָא הַזֶּה: וַיַּחֲרִיף
 יְהוָה בְּאַרְצָן הַזֹּאת לְהַבִּיאַ עֲלֶיהָ אֶת־פְּלִהֲקָלָלָהּ הַכְּתוּבָה

מֵאַבְתִּיךָ: וְהִבִּיאֲךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־יִרְשׁוּ אֲבֹתֶיךָ וִירֻשָּׁתָהּ וְהִיטְבָה וְהִרְבָּה מֵאַבְתִּיךָ: וְעֵלְנָהּ יְיָ אֱלֹהֶיךָ לְאַרְעָא דִּירִיתוּ אֲבֹתֶיךָ וְתִרְמֶה וְיִוֹטֵב לָךְ וְיִסְגָּנָה מֵאַבְתֶּיךָ: וְכָל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֶת־לִבְכֶּךָ וְאֶת־לִבְךָ וְרָעָה לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לִבְכֶּךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ: וְכָל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֶת־לִבְכֶּךָ וְאֶת־לִבְךָ וְרָעָה לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לִבְכֶּךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ: וְעֵדֶיךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ יֵת טַפְשֹׁת לִפְךָ וְיֵת טַפְשֹׁת לִפְךָ דְּכִינִף לְמִרְחֶם יֵת יְיָ אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לִפְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ בְּדִיל חַיֶּיךָ:

חַמִּישׁ וְנִתְּנָן יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֶת כָּל־הָאֱלֹוֹת הָאֵלֶּה עַל־אֲבִיךָ וְעַל־שְׁנֵאִידֶיךָ אֲשֶׁר רָדְפוּךָ: וְנִתְּנָן יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֶת כָּל־הָאֱלֹוֹת הָאֵלֶּה עַל־אֲבִיךָ וְעַל־שְׁנֵאִידֶיךָ אֲשֶׁר רָדְפוּךָ: וְיִתֵּן יְיָ אֱלֹהֶיךָ יֵת כָּל לְוִטָּא הָאֵלִין עַל בְּעָלֵי דְכְּבֶךָ וְעַל סִנְאָךְ דִּי רָדְפוּךָ: וְיִתְּנָה תְּשׁוּבָה וְשִׁמְעָתָה בְּקוֹל יְהוָה וְעֵשִׂית אֶת־כָּל־מִצְוֹתָיו אֲשֶׁר אֲנִי מִצְוֶה הַיּוֹם: וְיִתְּנָה תְּשׁוּבָה וְשִׁמְעָתָה בְּקוֹל יְהוָה וְעֵשִׂית אֶת־כָּל־מִצְוֹתָיו אֲשֶׁר אֲנִי מִצְוֶה הַיּוֹם: וְאַתָּה תִּתּוּב וְתִקְבַּל בְּמִימְרָא דִּי וְתַעֲבֹד יֵת כָּל פְּקוּדוֹתַי דִּי אֲנָא מִפְּקֻדָּךְ יוֹמָא דִּין: ט וְהוֹתִירְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל מַעֲשֶׂה יְדְךָ בְּפִרְיָ בְּטָנְךָ וּבְפִרְיָ בְּהִמְתָּךְ וּבְפִרְיָ אֲדָמְתָךְ לְטֹבָה כִּי יִשׁוּב יְהוָה לְשׁוֹשׁ עָלֶיךָ לְטֹב כַּאֲשֶׁר־שָׁשׁ עַל־אַבְתִּיךָ: וְהוֹתִירְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל מַעֲשֶׂה יְדְךָ בְּפִרְיָ בְּטָנְךָ וּבְפִרְיָ בְּהִמְתָּךְ וּבְפִרְיָ אֲדָמְתָךְ לְטֹבָה כִּי יִשׁוּב יְהוָה לְשׁוֹשׁ עָלֶיךָ לְטֹב כַּאֲשֶׁר־שָׁשׁ עַל־אַבְתִּיךָ: וְיִתְרַנֶּה יְיָ אֱלֹהֶיךָ בְּכָל עוֹבְדֵי יְדְךָ בְּנִלְדָא דְּמַעַן וּבְנִלְדָא דְּבִעִירְךָ וּבִאֲבָא דְּאַרְעָךָ לְטָבָא אֲרִי יְתוּב יְיָ לְמַחְדֵּי עֲלָךְ לְטָב כְּמָא דִּי חֲדֵי עַל אֲבֹתֶיךָ: י כִּי תִשְׁמַע בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְשָׁמֵר מִצְוֹתָיו וְחֻקְתָּיו הַתְּנֻבָּה בְּסִפְרָה הַתּוֹרָה הַזֶּה כִּי תִשׁוּב אֶל־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לִבְכֶּךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ: כִּי תִשְׁמַע בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְשָׁמֵר מִצְוֹתָיו וְחֻקְתָּיו הַתְּנֻבָּה בְּסִפְרָה הַתּוֹרָה הַזֶּה כִּי תִשׁוּב אֶל־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לִבְכֶּךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ: אֲרִי תִקְבַּל בְּמִימְרָא דִּי אֱלֹהֶיךָ לְמַטַּר פְּקוּדוֹתַי וְקִימָהּ דְּכִתְבִּין בְּסִפְרָא דְּאוֹרִימָא הַדִּין אֲרִי תִתּוּב קֳדָם יְיָ אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לִפְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ: ס

שִׁישִׁי יא כִּי תִשְׁמַע הַזֶּה אֲשֶׁר אֲנִי מִצְוֶה הַיּוֹם

לֹא־נִפְלְאוֹת הוּא מִמֶּךָ וְלֹא־רָחֵקָה הוּא: כִּי תִשְׁמַע הַזֶּה אֲשֶׁר אֲנִי מִצְוֶה הַיּוֹם לֹא־נִפְלְאוֹת הוּא מִמֶּךָ וְלֹא־רָחֵקָה הוּא: אֲרִי תִפְקֹדְתָא הַדָּא דִּי אֲנָא מִפְּקֻדָּךְ יוֹמָא דִּין לֹא מִפְּרָשָׁא הִיא מִנֶּךָ וְלֹא רָחִיקָא הִיא: יב לֹא בְּשָׂמִים הוּא לֵאמֹר מִי יַעֲלֶה־לָנוּ הַשְּׂמִימָה וְיִקְחָה לָנוּ וְיִשְׁמַעְנוּ אֹתָהּ וְנַעֲשֶׂנָּה: לֹא בְּשָׂמִים הוּא לֵאמֹר מִי יַעֲלֶה־לָנוּ הַשְּׂמִימָה וְיִקְחָה לָנוּ וְיִשְׁמַעְנוּ אֹתָהּ וְנַעֲשֶׂנָּה: לֹא בְּשָׂמִימָא הִיא לְמִימַר מִן יִסַּק לָנָא לְשִׁמְיָא וְיִסְבָּה לָנָא וְיִשְׁמַעְנָנָא יְתָה וְנַעֲבֹדְנָה: יג וְלֹא־מַעֲבָר לָנָא הוּא לֵאמֹר מִי יַעֲבֹר־לָנוּ אֶל־עֵבֶר הַיָּם וְיִקְחָה לָנוּ וְיִשְׁמַעְנוּ אֹתָהּ וְנַעֲשֶׂנָּה: וְלֹא־מַעֲבָר לָנָא הוּא לֵאמֹר מִי יַעֲבֹר־לָנוּ אֶל־עֵבֶר הַיָּם וְיִקְחָה לָנוּ וְיִשְׁמַעְנוּ אֹתָהּ וְנַעֲשֶׂנָּה: וְלֹא מַעֲבָרָא לִימָא הִיא לְמִימַר מִן זַעֲבָר לָנָא לַעֲבָרָא דִּימָא וְיִסְבָּה לָנָא וְיִשְׁמַעְנָנָא יְתָה וְנַעֲבֹדְנָה: יד כִּי־קָרֹב אֲלֶיךָ הַדְּבָר מֵאֹד בְּפִיד וּבְלִבְכֶּךָ לַעֲשׂוֹת: כִּי־קָרֹב אֲלֶיךָ הַדְּבָר מֵאֹד בְּפִיד וּבְלִבְכֶּךָ לַעֲשׂוֹת: אֲרִי קָרִיב לָךְ פְּתֻגְמָא לְחֻדָּא בְּפִתְמָךְ וּבְלִבְכֶּךָ לְמַעֲבָדָה: ס

שְׁבִיעִי מִפְּסִיר טו רָאָה נָתַתִּי לְפָנֶיךָ הַיּוֹם אֶת־הַחַיִּים וְאֶת־הַטּוֹב וְאֶת־הַמָּוֶת וְאֶת־הָרָע: רָאָה נָתַתִּי לְפָנֶיךָ הַיּוֹם אֶת־הַחַיִּים וְאֶת־הַטּוֹב וְאֶת־הַמָּוֶת וְאֶת־הָרָע: טז דִּיהִבִּית קֳדָמְךָ יוֹמָא דִּין יֵת חַיִּי וְיֵת טַבָּתָא וְיֵת מוֹתָא וְיֵת בִּישָׁא: טז אֲשֶׁר אֲנִי מִצְוֶה הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְלַבֵּת בְּדַרְכָּיו וּלְשָׁמֵר מִצְוֹתָיו וְחֻקְתָּיו וּמִשְׁפָּטָיו וְחִיֵּית וְרִבִּית וּבִרְכָּךְ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּאֶרֶץ אֲשֶׁר־אַתָּה כֹּא־שָׁמָה לְרִשְׁתָּהּ: אֲשֶׁר אֲנִי מִצְוֶה הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְלַבֵּת בְּדַרְכָּיו וּלְשָׁמֵר מִצְוֹתָיו וְחֻקְתָּיו וּמִשְׁפָּטָיו וְחִיֵּית וְרִבִּית וּבִרְכָּךְ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּאֶרֶץ אֲשֶׁר־אַתָּה כֹּא־שָׁמָה לְרִשְׁתָּהּ: דִּי אֲנָא מִפְּקֻדָּךְ יוֹמָא דִּין לְמִרְחֶם יֵת יְיָ אֱלֹהֶיךָ לְמַהֵךְ בְּאַרְחָן דְּתַקְנָן קֳדָמוּהִי וּלְמַטַּר פְּקוּדוֹתַי וְקִימָהּ דִּינִי וְיִתְּנִי וְתִסְגִּי וּיְבַרְכְּנֶךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ בְּאַרְעָא דִּי אֵת עֵלָל לְתַמְנָן לְמִירְמָה: ז וְאִם־יִפְגַּה לְכַבֵּךְ וְלֹא תִשְׁמַע וְנִדְחָתָּ וְהִשְׁתַּחֲוִית לְאֱלֹהִים אֲחֵרִים וְעִבַּדְתָּם: וְאִם־יִפְגַּה לְכַבֵּךְ וְלֹא תִשְׁמַע וְנִדְחָתָּ וְהִשְׁתַּחֲוִית לְאֱלֹהִים אֲחֵרִים וְעִבַּדְתָּם: וְאִם יִפְגֵּי לִפְךָ וְלֹא תִקְבַּל וְתִסְעִי וְתִסְגִּיד לְטַעֲוֹת עַמְמִיָא וְתִפְלַחֲנוּן: יח הַגְדַּתִּי לְכֹם הַיּוֹם כִּי אֲבֹד תִּאבְדוּן לֹא־תֵאָרִיכוּ יָמִים עַל־הָאָדָמָה

אשר אתה עבר את־הירדן לבוא שמה לרשתה: הגדתי לכם היום כי אבד תאבדון לא־תאריכון ימים על־האדמה אשר אתה עבר את־הירדן לבוא שמה לרשתה: תויתי לכון יומא דין ארי מיבד תיבדון לא תורכון יומין על ארעא די את עבר ית ירדנא למעל לתפון למיתה: יט הערתי בכם היום את־השמים ואת־הארץ החיים והמנות נתתי לפניך הברכה והקללה ובהרת בתיים למען תחיה אתה וזרעך: הערתי בכם היום את־השמים ואת־הארץ החיים והמנות נתתי לפניך הברכה והקללה ובהרת בתיים למען תחיה אתה וזרעך: אסתרית בכון יומא דין ית שמיא וית ארעא חיי ומותא יקבית קדמך ברכן וילוטין ותתרעי בחיי בדיל דתיחי את ובניך: כ לאהבה את־יהוה אלהיך לשמע בקלו

ולדבקה־בו כי הוא חייך וארד ימיד לשבת על־האדמה אשר נשבע יהוה לאבתך לאברהם ליצחק וליעקב לתת להם: לאהבה את־יהוה אלהיך לשמע בקלו ולדבקה־בו כי הוא חייך וארד ימיד לשבת על־האדמה אשר נשבע יהוה לאבתך לאברהם ליצחק וליעקב לתת להם: למרחם ית יי אלהיך לקבל למימרה ולתאגרבא לדלתה ארי הוא חייך ואורכות יומיך למתב על ארעא די קיים יי לאבהתך לאברהם ליצחק וליעקב למתן להון: לאהבה את־יהוה אלהיך לשמע בקלו ולדבקה־בו כי הוא חייך וארד ימיד לשבת על־האדמה אשר נשבע יהוה לאבתך לאברהם ליצחק וליעקב לתת להם: פ פ פ

מ' פסוקים, לבב"ו סימן.

הפטרה לפרשת נצבים (נצבים וילך כשהן מחוברות) בישיעה פרק סא"ט

סא . שוש אשיש ביהוה תגל נפשי באלהי כי הלבישני בגדי־ישע מעיל צדקה יעמני כחתן יבתן פאר וכפלה תעדה כליה: י כי בארץ תוציא צמחה וכננה זרועיה תצמיח בן | אדני יהוה יצמיח צדקה ותהלה נגד כל־הגוים: **סב** א למען ציון לא אחשה ולמען ירושלים לא אשקוט עד־יצא כננה צדקה וישועתה כלפיד יבער: כ וראו גוים צדקך וכל־מלכים כבודך וקרא לך שם חדש אשר פי יהוה יקבנו: והיית עטרת תפארת ביד־יהוה וצניף מלוכה בכף־אלהיך: ד לא־יאמר לך עוד עזובה ולא־רצל לא־יאמר עוד שממה כי לך יקרא חפצי־בה ולא־רצל בעולה כירחפץ יהוה בך וארצל תבעל: ה כייבעל בחור בתולה יבעלוך בנגד ומשוש חתן על־פלה ישיש עליך אלהיך: ו על־חומתיך ירושלים הפקדתי שמרים כל־היום וכל־הלילה תמיד לא יחשו המזפירים את־יהוה אל־דמי לכם: ואל־תתנו דמי לו עד־יכוֹנֵן ועד־ישים את־ירושלים תהלה בארץ: ח נשבע יהוה בימינו ובזרוע עוז אס־אתן את־דגלך עוד מאכל לא־יבדך ואם־ישתו בני־יבך תירושך אשר יגעת בו: ט כי מאספיו יאכלהו והללו את־יהוה ומקבציו ישתהו בחצרות קדשי: י עברו עברו בשערים פנו דרך העם סלו סלו המסלה סקלו מאבן הרימו גם על־העמים: יא הנה יהוה השמיע אל־קצה הארץ אמרו לבת־ציון הנה ישעך בא הנה שברו אתו ופעלתו לפניו: יב וקראו להם עם־הקדש גאולי יהוה ולך יקרא דרושה עיר לא נעזבה: **סג** א מִי־זֶה | בָּא מאדום חמוץ בגדים מבצרה זה הדור בלבושו צעה ברב פחו אני

מִדְבַּר בְּצִדְקָה רַב לְהוֹשִׁיעַ: ב' מִדּוּעַ אָדָם לְלַבּוֹשׁ וּבְגָדִיךָ כְדִרְךָ בְּגָת: ג' פֹּרֶה | דְּרַכְתִּי
לְבָדִי וּמַעֲמִים אֵין-אִישׁ אֹתִי וְאֶדְרָכֶם בְּאִפִּי וְאַרְמָסֶם בְּחֻמָּתִי וְיִזְנֶה נֶצַחַם עַל-בְּגָדִי
וְכָל-מַלְבוּשֵׁי אֶנְאֵלָתִי: ד' כִּי יוֹם נָקָם בְּלִבִּי וְשָׁנַת גְּאוּלִּי בָּאָה: ה' וְאַבִּיטֹ וְאֵין עֹזֶר וְאַשְׁתּוּמָם
וְאֵין סוּמָךְ וְתוֹשָׁע לִי זִרְעִי וְחֻמָּתִי הִיא סִמְכָתִנִּי: ו' וְאַבּוֹס עַמִּים בְּאִפִּי וְאַשְׁכָּרֶם בְּחֻמָּתִי
וְאוֹרִיד לָאָרֶץ נֶצַחַם: ז' חֲסִדִּי יִהְיֶה | אֲזִכִּיר תְּהִלָּתְךָ יְהוָה כֹּעֵל כָּל אֲשֶׁר-גָּמְלָנוּ יְהוָה וְרַב-טוֹב
לְבֵית יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר-גָּמְלָם בְּרַחֲמָיו וּבְכָרֵב חֲסָדָיו: ח' וַיֹּאמֶר אֶדְ-עַמִּי הֵמָּה בָּנִים לֹא יִשְׁקָרוּ
וַיְהִי לָהֶם לְמוֹשִׁיעַ: ט' בְּכָל-צָרָתָם | לֹא צָר וּמִלֵּאךְ פָּנָיו הוֹשִׁיעָם בְּאַהֲבָתוֹ וּבְחֻמָּלָתוֹ הוּא
גֹּאֲלָם וַיִּנְטָלֶם וַיַּנְשֵׂאֶם כָּל-יְמֵי עוֹלָם: